

Uccle, le 22/01/2021

## Chers parents,

Depuis la rentrée scolaire des vacances de Noël, nous avons maintenant terminé une semaine d'enseignement in situ pour la maternelle et le cycle primaire et d'enseignement in situ et en ligne en rotation pour le cycle secondaire. La semaine a été calme et cela a été merveilleux pour nous d'avoir des étudiants et du personnel de retour sur le campus.

Cette semaine, nous avons enregistré 0 cas positif à Berkendael et 1 cas positif d'un enseignant à Uccle. Nous n'avons actuellement aucune classe en quarantaine. Nous avons 1 étudiant et 3 membres du personnel en quarantaine à Berkendael en raison de contacts rapprochés et de retour d'une zone rouge et 5 étudiants et 1 enseignant en quarantaine à Uccle en raison de contacts rapprochés. Nous avons bien sûr quelques étudiants qui sont en quarantaine en raison de la réglementation belge relative au retour des zones rouges, mais nous n'avons pas accès à des chiffres précis à ce sujet.

Nous vous rappelons de consulter régulièrement le lien <a href="https://www.info-coronavirus.be/">https://www.info-coronavirus.be/</a> en ce qui concerne l'obligation pour chacun d'entre nous de suivre les règles mises en place pour lutter contre la pandémie. La situation est fluide et les règles changent rapidement, certaines modifications ayant même été apportées cette semaine. Les autorités se réuniront cet après-midi, le vendredi 22 janvier, ce qui pourrait également entraîner des changements dans les règles.

Au jour d'aujourd'hui, pour résumer la situation actuelle :

En cas de retour d'une ZONE ROUGE;

- La réalisation de **deux tests COVID est désormais obligatoire** (le premier au premier jour en Belgique et le second au 7e jour pour tous les enfants âgés de plus de 6 ans). Vous devez remplir le formulaire de localisation du passager 48 heures avant votre retour. Lorsque le formulaire est envoyé, vous recevez un QR code pour le test.
- La **réception** de deux tests négatifs ou l'achèvement des 10 jours de quarantaine (pour les moins de 6 ans) est requise avant le retour à l'école. Vous pouvez retourner à l'école si vous avez reçu un deuxième test négatif le huitième jour. Si vous n'avez pas de résultat au deuxième test, vous devez attendre le onzième jour pour y retourner.

• La quarantaine doit commencer dès le premier jour du retour en Belgique. Toute quarantaine dans d'autres juridictions ne contribue pas aux 10 jours requis, quel que soit le mode de transport utilisé pour arriver en Belgique, par exemple, la voiture, le train ou l'avion.

Au cas où vous présenteriez des symptômes de COVID 19;

- 1. Veuillez rester à la maison
- 2. Vous n'êtes pas obligé de consulter votre médecin pour obtenir une ordonnance. Vous pouvez demander directement un rendez-vous pour un test sur https://brussels.testcovid.be/fr//
- 3. Rester en quarantaine jusqu'à l'obtention du résultat
- 4. En fonction du résultat, veuillez suivre les instructions de votre médecin (prolongation ou non de la période de quarantaine)

Au cas où vous auriez eu un contact rapproché avec quelqu'un qui est positif au COVID 19;

- 1. Veuillez rester à la maison
- 2. Vous n'êtes pas obligé de consulter votre médecin pour obtenir une ordonnance. Vous pouvez demander directement un rendez-vous pour un test sur <a href="https://brussels.testcovid.be/fr//">https://brussels.testcovid.be/fr//</a>
- 3. Rester en quarantaine jusqu'à l'obtention du résultat
- 4. En fonction du résultat, veuillez suivre les instructions de votre médecin (prolongation ou non de la période de quarantaine)

Il est plus important que jamais que nous continuions à suivre toutes les règles et à faire en sorte que la situation en Belgique continue dans cette direction. Nous aimerions rappeler à tous de respecter les règles sur le port du masque, le lavage des mains et la distance sociale, tant à l'école qu'en soirée et pendant les week-ends. Ensemble, nos comportements combinés peuvent faire la différence entre être in situ à l'école et devoir retourner à l'enseignement à distance. Veuillez redoubler d'efforts dans ces pratiques afin que nous puissions continuer à rester in situ à l'école et à assurer la sécurité et la santé de notre communauté.

Nous avons eu de nombreuses questions concernant les éventuelles mesures supplémentaires que nous avons l'intention de prendre avant, pendant ou après les vacances du carnaval et je voudrais vous demander de faire preuve de patience dans ce domaine. Nous venons seulement de retourner à l'école et nous avons besoin de temps pour voir comment la situation évolue tant en Belgique que dans notre école. Notre préférence serait que nous restions sur place avant et après les vacances de carnaval et, bien sûr, nous espérons que la restriction concernant l'école secondaire et la cantine puisse être levée dès que possible afin que nous puissions revenir à une semaine scolaire plus normale. Nous allons prendre notre temps, consulter les différentes autorités et prendre une décision au cours de la première semaine de février.

Nous sommes, comme vous, tous épuisés par le télétravail et avons des enfants à la maison plutôt qu'à l'école mais c'est un moment très critique avec cette pandémie en Belgique et nous appelons tout le monde à redoubler d'efforts et à faire en sorte que l'évolution positive de la pandémie à Bruxelles et dans notre école se poursuive.

Nous vous souhaitons à tous un week-end très sûr, reposant et sain.

Brian GOGGINS



Uccle, 22/01/2021

## Dear parents,

We have now completed one week of in situ teaching for nursery and primary cycle and in situ and online teaching in rotation for secondary cycle, since the return to school after the Christmas holidays. The week has been a calm one and it has been wonderful for us to have students and staff back on the campus.

This week we have recorded 0 positive cases in Berkendael and 1 positive case of a teacher in Uccle. We have currently no classes in quarantine. We have 1 student and 3 staff members in quarantine in Berkendael due to close contacts and return from a red zone and 5 students and 1 teacher in quarantine in Uccle due to close contacts. We have of course some students who are in quarantine due to the Belgian rules relating to returning from red zones but we do not have access to accurate figures for this.

We would remind everyone to regularly check the link <a href="https://www.info-coronavirus.be/">https://www.info-coronavirus.be/</a> in relation to requirements on all of us to follow the rules in place to fight the pandemic. The situation is fluid and the rules change swiftly, with some changes made even this week. The authorities will meet this afternoon, Friday 22<sup>nd</sup> of January and this may also bring changes to the rules.

As of today, to summarise the current situation:

In case of return from a RED ZONE;

- The taking of two COVID **tests is now mandatory** (the first at day one in Belgium and the second the 7th day- for all aged above 6 years old). You have to fill in the passenger locator form 48 hours before your return. When the form is sent, you will receive a QR code for the testing.
- The **receipt** of two negative tests or the completion of the 10 days of Quarantine (for those below the age of 6) is required prior to returning to school. If you have received a second negative test on day 8, you may return to school, if you have no result from the second test you must wait until day 11 to return.
- Quarantining must begin from the first day of return to Belgium, any quarantine in other jurisdictions does not contribute to the required 10 days, regardless of mode of transport used to arrive in Belgium e.g. Car, train or plane.

In case you have symptoms of COVID 19;

## 1. Please stay at home

- 2. You don't have to see your GP for a prescription. You can directly ask an appointment for a test at <a href="https://brussels.testcovid.be/en//">https://brussels.testcovid.be/en//</a>
- 3. Stay in quarantine until the result
- 4. According to the result, please follow your doctor's instruction (extension or not of the quarantine period)

In case you have had a close contact with someone who is positive for COVID 19.

## 1. Please stay at home

- 2. You don't have to see your GP for a prescription. You can directly ask an appointment for a test at <a href="https://brussels.testcovid.be/en//">https://brussels.testcovid.be/en//</a>
- 3. Stay in quarantine until the result
- 4. According to the result, please follow your doctor's instruction (extension or not of the quarantine period)

It is more important than ever that we continue to follow all the rules and ensure that the situation in Belgium continues in this direction. We would like to remind everyone to respect the rules on mask wearing, hand washing and social distance, both in school and at the evening and over the weekends. Together our combined behaviours can be the difference between being in situ at school and having to return to distance teaching. Please re-double your efforts in these practices so that we can continue to remain in situ at school and keep our community safe and healthy.

We have had many questions relating to what if any extra measure we intend to take before, during or after the carnival holidays and I would like to ask you for patience in this area. We have only returned to school and we need time to see how the situation develops both in Belgium and in our school. Our preference would be that we will remain in situ both before and after the carnival holidays and of course we would hope that the restriction on the secondary school and on the canteen could be lifted as soon as possible so that we could return to a more normal school week. We will take our time, consulting with the various authorities and take a decision during the first week or so of February.

We are, like you, all exhausted with teleworking and having children at home rather than in school but it is a very critical time for this pandemic in Belgium and we appeal to everyone to redouble their efforts and ensure that the positive evolution of the pandemic in Brussels and in our school continues.

We wish you all a very safe, restful and healthy weekend.

**Brian GOGGINS**